



МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Distr.
GENERAL

CERD/C/299/Add.19
15 October 1997

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

ДОКЛАДЫ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫЕ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ

Четырнадцатые периодические доклады государств-участников,
подлежавшие представлению в 1996 году

Добавление

Кипр*

[25 июля 1997 года]

* В настоящем документе содержится четырнадцатый периодический доклад, который подлежал представлению 4 января 1996 года. Одиннадцатый, двенадцатый и тринадцатый периодические доклады Кипра, представленные в одном документе, и краткие отчеты о заседаниях, на которых Комитет рассматривал эти доклады, см. CERD/C/263/Add.1 и CERD/C/SR.1077 и 1078.

Информация, представленная Кипром в соответствии со сводными руководящими принципами в отношении вводной части докладов государств-участников, содержится в базовом документе HRI/CORE/1/Add.28.

GE.97-18586 (R)

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Введение	1 - 3	3
I. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ СТАТЕЙ 2-7 КОНВЕНЦИИ	4 - 65	3
Статья 2	4 - 7	3
Статья 3	8 - 10	5
Статья 4	11	5
Статья 5	12 - 15	5
Статья 6	16 - 21	6
Статья 7	22 - 65	7
II. ИНФОРМАЦИЯ, ЗАПРОШЕННАЯ КОМИТЕТОМ	66 - 72	15
III. ФАКТОРЫ И ТРУДНОСТИ, ВЛИЯЮЩИЕ НА ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЙ КОНВЕНЦИИ	73	16
Заключение	74	17

Введение

1. В соответствии со статьей 9 Конвенции правительство Республики Кипр представляет Комитету свой четырнадцатый доклад. При подготовке настоящего доклада должным образом было принято во внимание следующее:

- а) общие руководящие принципы;
- б) заключительные замечания Комитета, сделанные им при рассмотрении одиннадцатого, двенадцатого и тринадцатого периодических докладов Кипра на его 1077-м и 1078-м заседаниях, состоявшихся 2 и 3 марта 1995 года;
- с) события, связанные с осуществлением Конвенции и происшедшие на Кипре в период после представления его последнего доклада.

2. Данные, которые приводятся в части I настоящего доклада, дополняют предыдущий доклад, и в ней намеренно не повторялись сведения из предыдущего доклада за исключением случаев, когда это считалось необходимым для обеспечения последовательности изложения информации и удобства ее восприятия. Следует отметить, что правительство Кипра, приняв закон 6(III) 1995 года, ратифицировало поправку к статье 8 Конвенции.

3. Доклад был подготовлен комитетом во главе с уполномоченным Республики по правовым вопросам и с участием представителей генерального прокурора Республики, министерства юстиции и общественного порядка, министерства иностранных дел, министерства внутренних дел, министерства просвещения и культуры, министерства труда и социального обеспечения, а также представителя уполномоченного по вопросам управления.

I. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ СТАТЕЙ 2-7 КОНВЕНЦИИ

Статья 2

4. За рассматриваемый период (с 18 апреля 1994 года, когда был представлен предыдущий доклад) в суды, какие-либо другие органы правосудия или власти не поступало сообщений о расовой дискриминации, за исключением нескольких жалоб, с которыми иностранцы - помощники по хозяйству обращались к уполномоченному по вопросам управления. Эти жалобы в основном касались условий их занятости. Расследованием жалоб иностранцев - помощников по хозяйству занимается полиция, в то время как они должны были бы быть переданы на рассмотрение министерства труда и социального обеспечения, которое курирует данные вопросы. Уполномоченный по вопросам управления настоятельно призвал к тому, чтобы расследованием подобных жалоб занималось министерство труда и социального обеспечения.

5. В дополнение к информации, уже изложенной в предыдущих докладах, следует отметить, что Республика Кипр не поощряет, никоим образом не защищает и не поддерживает расовую дискриминацию, осуществляемую какими бы то ни было лицами или

организациями. Напротив, после вторжения Турции на Кипр в 1974 году последовательно проводится линия на то, чтобы любое решение кипрской проблемы предусматривало сохранение единства страны и не вело бы к обособленности двух общин, что неизбежно связано с дискриминацией.

6. Несмотря на масштабы страны, Республика Кипр в порядке соблюдения своих обязательств по Конвенции о статусе беженцев подготовила законопроект, предусматривающий защиту беженцев. Законопроект был подготовлен уполномоченным по правовым вопросам в сотрудничестве с соответствующими министерствами, а также Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и в скором времени будет представлен совету министров на утверждение. В законопроекте шесть частей, озаглавленных следующим образом:

Часть I	-	Вводные положения
Часть II	-	Прибытие в Республику лиц, ищущих убежище, и предоставление разрешения на временное жительство
Часть III	-	Порядок предоставления убежища
Часть IV	-	Права и обязанности беженцев, которым предоставлено политическое убежище
Часть V	-	Орган по делам беженцев
Часть VI	-	Заключительные положения

Важным положением предлагаемого нового закона является учреждение самостоятельного органа (органа по делам беженцев), занимающегося вопросами беженцев, в том числе определением статуса беженцев.

7. Министерство юстиции и общественного порядка приступило к созданию межведомственного комитета под председательством уполномоченного по правовым вопросам для рассмотрения проблемы торговли женщинами и девочками и их эксплуатации и вынесения рекомендаций о соответствующих правовых и иных мерах по предотвращению этого явления и борьбе с ним. В состав этого комитета назначены представители министерства юстиции и общественного порядка, министерства труда и социального обеспечения, министерства внутренних дел, генеральной прокуратуры, полиции, департамента по вопросам миграции и департамента социального обслуживания.

Статья 3

8. Как уже указывалось в предыдущем докладе, правовая система Кипра не допускает и запрещает осуществление любой политики и/или практики расовой сегрегации в какой бы то ни было форме. Кроме того, Республика Кипр проводит в своих отношениях с другими государствами ту же самую политику, направленную против апартеида и любой иной формы расовой дискриминации.

9. Что касается обязательства Республики Кипр предупреждать, запрещать и искоренять всякую практику такого характера на территориях, находящихся под ее юрисдикцией, следует подчеркнуть, что по причине продолжающейся незаконной военной оккупации Турцией около 37% территории Республики Кипр, а также в силу того факта, что эта территория продолжает оставаться закрытой турецкими властями, правительство Республики Кипр лишено путем использования силы возможности обеспечить осуществление этих положений Конвенции в той части Кипра, которая оккупирована Турцией.

10. Республика Кипр полностью осуществила все резолюции Организации Объединенных Наций, касающиеся Южной Африки.

Статья 4

11. За исключением нескольких разъяснений, которые приводятся в пункте 18, к тому, что уже изложено в предыдущем докладе, добавить практически нечего.

Статья 5

12. При рассмотрении предыдущего доклада Комитет в своих заключительных замечаниях с удовлетворением отметил законодательство, принятое с целью обеспечения осуществления статьи 4 Конвенции. К тому, что было изложено в предыдущем докладе в связи с данной статьей, добавить нечего за исключением упоминания некоторых решений уполномоченного по вопросам управления, в задачи и функции которого входит обеспечение дополнительной защиты прав всех лиц, в том числе иностранцев, от каких-либо неправомерных действий со стороны сотрудников государственных органов. Нижеследующие случаи дают представление о сфере компетенции уполномоченного.

13. Порядок приобретения кипрского гражданства детьми от смешанных браков был рассмотрен уполномоченным по вопросам управления (омбудсменом) при расследовании им жалобы, представленной женщиной-киприоткой, которая была замужем за иностранцем и родила двоих детей. Согласно ныне действующей системе, новорожденный ребенок автоматически приобретает кипрское гражданство при условии, что его отец является гражданином Кипра. В случае же, если мать - гражданка Кипра замужем за иностранцем, министр внутренних дел вправе предоставить кипрское гражданство ребенку при условии обращения матери с соответствующим ходатайством. Уполномоченный по вопросам управления (омбудсмен) в своем докладе, представленном 22 ноября 1993 года совету министров, заявил, что ныне действующие положения противоречат духу различных

законов о гражданстве и положениям статьи 28 конституции Республики Кипр, в которой гарантируется равенство перед законом всех граждан Республики независимо от их пола.

14. Уполномоченный по вопросам управления (омбудсмен) провел изучение порядка трудоустройства на Кипре домработниц-иностранок. 23 ноября 1994 года им был представлен соответствующий доклад совету министров. Домработница-иностранка обратилась с жалобой, в которой утверждалось, что ее ходатайство в департамент по иммиграционным вопросам о смене работодателя было отклонено после того, как она была незаконным образом уволена ее работодателем. Уполномоченный отметил, что временное разрешение на работу/жительство, которое выдается иностранцам для трудоустройства на Кипре, утверждается после получения согласия министерства труда и социального обеспечения. Этот порядок не распространяется на домработниц-иностранок. В этом случае разрешение дается непосредственно департаментом по иммиграционным вопросам. Кроме того, в случае увольнения трудящегося-иностранца последний имеет все возможности для того, чтобы обратиться с апелляционной жалобой в существующий компетентный орган министерства труда и социального обеспечения. С другой стороны, случаи увольнения домработниц рассматриваются органами полиции, которые выясняют, выполняли ли домработницы условия их договора о найме. Уполномоченный заявил, что все вышеперечисленное представляет собой дискриминацию домработниц-иностранок, работающих на Кипре, и противоречит букве и духу законов Республики Кипр об иностранцах и иммиграции и ее соответствующих нормативных актов.

15. Правительство Кипра готовится к принятию срочных мер по исправлению создавшегося положения.

Статья 6

16. Относительно обращения с заключенными-иностранцами можно сказать, что помимо положений конституции об обращении с заключенными в положении 3(1) (общих) положений 1981 года о тюрьмах предусматривается следующее: "Запрещается дискриминация по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного статуса. С другой стороны, необходимо уважать религиозные убеждения и нравственные принципы группы, к которой принадлежит заключенный."

17. Кипр ратифицировал также Европейскую конвенцию о передаче лиц, в отношении которых вынесен приговор, с целью обеспечения более гуманных условий отбывания ими наказания путем их передачи в случае соответствующего пожелания в страну их гражданства.

18. Замечания Комитета в связи с употреблением в первом пункте закона 11(III) 1992 года слов "преднамеренно", "деяния или деятельность" и "могут стать причиной дискриминации", а также слова "только" в четвертом пункте, были доведены до сведения

соответствующих властей, равно как и озабоченность Комитета в отношении того, насколько эффективно эти положения обеспечивают защиту от дискриминации.

19. В последние два года в результате возросшей экономической активности почти все секторы экономики испытывали нехватку рабочей силы. Одной из мер по решению этой проблемы стало принятие в середине 1990 года более гибкой политики в отношении временного трудоустройства иностранных трудящихся, главным образом в секторах туризма, строительства, производства одежды/обуви и сельского хозяйства.

20. Общая политика и практика правительства Республики Кипр состоят в том, чтобы трудящиеся-мигранты и члены их семей пользовались в вопросах трудоустройства не менее благоприятными условиями, чем граждане страны. Все законы и нормативные акты о труде применяются к трудящимся-мигрантам на равной основе с гражданами. Кроме того, как указывалось в предыдущем докладе, правительство Республики Кипр ратифицировало и в полном объеме осуществляет Конвенции МОТ № 97 и № 143, а также статью 19 Европейской социальной хартии Совета Европы.

21. С целью содействия осуществлению на практике принципа равенства возможностей и положения трудящихся-мигрантов в отношении условий их трудоустройства в последнее время были приняты дополнительные меры контроля, в том числе следующие:

а) введение обязательного порядка представления местными работодателями, обращающимися за получением разрешения на работу от имени иностранного трудящегося до его прибытия в страну, договора о найме с указанием всех условий работы, и тщательное изучение договора министерством труда и социального обеспечения. Последнее затем представляет соответствующую рекомендацию министерству внутренних дел (департаменту по вопросам миграции), которое принимает решение о выдаче разрешения на работу или отказе в таковом;

б) периодические поездки на места сотрудников окружных бюро по трудоустройству с целью изучения условий работы трудящихся-иностранцев.

Статья 7

22. В дополнение к тому, что было изложено в предыдущем докладе относительно содействия обеспечению прав человека и расового равенства на Кипре с помощью образования, ниже приводится следующая информация.

Система образования

23. Право на образование гарантируется в статье 20 конституции Кипра и статьях 86-109, в которых говорится об учреждении и функционировании общинной палаты в качестве органа, который отвечает за вопросы образования и полномочия которого были переданы в 1965 году министерству просвещения.

24. Начальное шестилетнее образование (с 5,5 до 12 лет) является обязательным и бесплатным. Трехлетнее обучение в гимназиях (с 12 до 15 лет) является также обязательным и бесплатным.

25. Обучение в лицеях ведется по пяти основным группам предметов. В трех лицеях в порядке эксперимента предоставляется, среди прочего, больше возможностей для выбора предметов и получения более глубокой профессиональной подготовки.

26. В технические учебные заведения принимаются лица, окончившие гимназию, и они дают профессионально-техническое образование.

27. Высшее образование можно получить в Кипрском университете, прием в который осуществляется на основе вступительных экзаменов.

28. Для детей с особыми потребностями существуют отдельные специальные учебные заведения, а дети с физическими недостатками направляются в обычные школы.

29. Гарантируется право создания и содержания частных школ, и наряду с государственной системой образования существует частная система, охватывающая все уровни образования.

30. Цель образования состоит в формировании свободного, ответственного и демократического гражданина, нравственной и всесторонне развитой личности, который будет способствовать общему социальному, экономическому, научному и культурному прогрессу страны, сотрудничеству и взаимному уважению между людьми и народами и защите принципов свободы, демократии и прав человека.

Институциональные и административные нормы в области образования

31. Гарантируется право на получение образования каждым человеком независимо от его национальности или принадлежности к религиозной группе. В государственных школах обучается определенное число детей, принадлежащих к неосновным религиозным конфессиям.

32. Гарантируется также право религиозных групп создавать и содержать свои собственные школы, и государство оказывает финансовую помощь таким школам. Государство покрывает все взносы и иные расходы кипрско-турецких учащихся, посещающих частные школы. Подробно о финансовой поддержке говорится в пунктах 62-65.

33. Для детей возвращающихся на родину эмигрантов и детей других национальностей организованы специальные программы языковой подготовки. Греческий и турецкие языки являются языками преподавания в Кипрском университете.

34. В положениях о школьном образовании гарантируется право учащихся избирать свои советы и быть представленными в различных школьных органах. В школах

функционируют следующие советы: а) центральный совет учащихся в каждой школе; б) окружной координационный комитет учащихся; с) всекипрский координационный комитет учащихся. Эти различные советы учащихся учреждаются в соответствии с недавно принятым законом.

35. Гарантируется право учащихся отстаивать свои права посредством письменного обращения в соответствующий орган.

36. Строго запрещены любые виды телесных наказаний учащихся, и учителя, нарушающие соответствующие указания, подвергаются строгим санкциям.

Общие дисциплины

37. Цель общих дисциплин на всех уровнях образования, среди прочего, состоит в воспитании уважения ко всем людям и народам независимо от их языка, расы, цвета кожи или религии. Они способствуют развитию духа терпимости, благорасположения и сотрудничества. Они содействуют обеспечению равенства обоих полов и преодолению устаревших представлений о роли мужчин и женщин (уроки техники, домоводства и ухода за ребенком для мальчиков и девочек).

38. Цели программ по истории и политологии состоят в следующем:

- а) объективное, беспристрастное и спокойное изложение исторических фактов;
- б) отображение равного вклада всех народов в развитие цивилизации;
- с) преодоление племенных, социальных, религиозных, расовых и иных предрассудков;
- д) укрепление и содействие обеспечению прав человека;
- е) развитие у учащихся интереса к мировым проблемам;
- ф) содействие конструктивному диалогу и преодолению догматизма и фанатизма;
- г) развитие критического мышления, самостоятельности взглядов и объективности;
- h) ликвидация дискриминации, преодоление национальных или догматических предрассудков, нетерпимости и ксенофобии в какой бы то ни было форме.

39. В программе по литературе предусматривается изучение жизненных ситуаций и проблем, свойственных для всех народов.

40. Обучение иностранным языкам способствует пониманию и взаимному уважению между различными национальными группами.

Подготовка учителей и непрерывное образование без отрыва от работы

41. Преподаватели всех уровней как в процессе их основной подготовки (до назначения на работу), так и в рамках непрерывного образования без отрыва от работы внимательно изучают вопросы прав человека и расового равенства. Многие преподаватели принимают участие в специальных семинарах по вопросам прав человека и ликвидации расовой дискриминации, которые организуются Советом Европы, ЮНЕСКО, Содружеством и другими международными организациями.

Организация торжественных мероприятий

42. Школы по соответствующему указанию уполномоченных властей организуют торжественные мероприятия в связи с годовщинами и событиями, касающимися Дня Организации Объединенных Наций, Дня прав человека, Международного дня борьбы за ликвидацию расовой дискриминации, Дня стран Содружества, Дня Европы и т.д.

Участие в конкурсах

43. Школы и учащиеся принимают участие в различных конкурсах написание сочинений, художественных выставках и т.д., которые касаются вопросов прав человека и сотрудничества между народами.

Участие в международных программах

44. Школы, сотрудничающие с ЮНЕСКО. Организуются различные мероприятия: ежегодные симпозиумы, дискуссии, выставки и концерты, цель которых состоит в содействии развитию международного понимания и сотрудничества и в которых принимают участие иностранные делегации.

45. Обмены учащимися. Осуществляются обмены учащимися с различными странами, которые участвуют в данной программе. Цель этих обменов состоит в знакомстве учащихся с жизнью друг друга и развитии сотрудничества между представителями различных национальностей, религий, рас и культур.

46. Поддержание отношений сотрудничества между школами. Школы из различных стран устанавливают между собой отношения сотрудничества для осуществления совместных программ.

47. "Живая связь". Различные школы из разных стран, а также неправительственные организации принимают участие в осуществлении этой программы, цель которой состоит в защите прав человека, в поддержке идеи расового равенства и международного сотрудничества и в решении проблем окружающей среды, социального отчуждения и ксенофобии. Учащиеся Пафосской гимназии участвовали в симпозиуме, который недавно состоялся в Швеции.

48. Европейский союз выступил инициатором организации межобщинной встречи пятидесяти киприоток-гречанок и киприоток-турчанок в Брюсселе (апрель 1997 года). Как ожидалось, эта встреча должна была способствовать улучшению понимания между двумя общинами, и она завершилась принятием решения о создании женской контактной группы, которая в конечном итоге может превратиться в движение кипрских женщин за мир.

49. В области образования сложилась практика, в соответствии с которой все начальные и средние школы Кипра, а также высшие учебные заведения ежегодно отмечают различные события и годовщины, тесно связанные с Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями, с целью популяризации их благородных целей и принципов и осуществляемой ими деятельностью. Аналогичным образом отмечаются события и годовщины, связанные со Всеобщей декларацией прав человека, Декларацией о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Европейской конвенцией о правах человека. В ходе таких торжественных мероприятий в выступлениях, оказывающих благотворное влияние на личность молодых учащихся, анализируются и разъясняются цели и принципы вышеупомянутых организаций и международных документов.

Информация

50. За рассматриваемый период были приняты также различные меры в области информации с целью содействия достижению целей Конвенции. В этой связи на греческом и турецком, а также армянском и английском языках по радио и телевидению вновь передавались специальные программы. Широкое внимание в средствах массовой информации уделялось также соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций и международных конференций, в которых осуждается политика расовой дискриминации. Кроме того, в бюро печати и информации для опубликования и распространения среди средств массовой информации передаются решения, принимаемые Комитетом по ликвидации расовой дискриминации.

51. Управление уполномоченного по правовым вопросам, которому было вменено в обязанность решением совета министров подготовить доклады Республики для представления международным организациям (в том числе доклад по Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, доклад по Международному пакту о гражданских и политических правах, доклад по Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах и доклад по Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания), приняло решение ознакомить с этими докладами возможно большее число населения. Следует также отметить, что эти доклады были направлены в следующие учреждения: управление общественной информации; верховный суд; генеральному прокурору; председателю комитета по правовым вопросам палаты представителей; Кипрскую ассоциацию адвокатов; уполномоченному по вопросам управления; Кипрский университет; министерство иностранных дел; министерство юстиции и общественного порядка; министерство труда и социального обеспечения; министерство просвещения и культуры; государственный архив;

уполномоченному президента по гуманитарным вопросам; Международной ассоциации по защите прав человека и Комитету по защите прав человека на Кипре (НПО).

Торжественные мероприятия и годовщины

52. В рамках мероприятий, посвященных проведению Международного дня борьбы за ликвидацию расовой дискриминации, президент Республики Кипр ежегодно обращается с соответствующими посланиями, а по радио и телевидению передается ряд программ, в том числе соответствующие выступления Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, а также зачитывается текст соответствующих посланий Председателя Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Послание президента Республики от 21 марта 1994 года свидетельствует, насколько искренне Республика Кипр привержена делу соблюдения своих обязательств по Конвенции. Следующие выдержки из выступления говорят сами за себя:

"Торжественное проведение Международного дня борьбы за ликвидацию расовой дискриминации дает мне возможность вновь подтвердить приверженность правительства и народа Кипра делу глобальной борьбы за ликвидацию всех форм дискриминации, основанной на признаках расы, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения. Сегодня мы вновь заявляем о нашей приверженности универсальным ценностям свободы, равенства и достоинства человеческой личности.

Отмечая сегодня Международный день борьбы за ликвидацию расовой дискриминации, мы должны подчеркнуть позитивные перемены, происшедшие в последнее время в области прав человека на международной арене. Однако и сегодня мир все еще является свидетелем трагических последствий дискриминации, осуществляемой в нарушение Международной конвенции о ликвидации расовой дискриминации, Всеобщей декларации прав человека и требований Устава Организации Объединенных Наций.

Народу Кипра это все хорошо известно, поскольку он сам в течение почти двадцати лет является жертвой расового преследования и дискриминации в результате турецкого вторжения 1974 года, которое, среди прочего, привело к разъединению населения на основе этнических критериев.

Но факел прав человека зажжен. Сотрудничая в деле поддержки норм в области прав человека, в частности в рамках Организации Объединенных Наций, которая с момента своего создания находилась на передовом рубеже усилий международного сообщества в его борьбе за ликвидацию расовой дискриминации, мы можем сделать реальностью тот день, когда правами человека будут пользоваться все и каждый человек в отдельности независимо от расы, религии, цвета кожи и этнического происхождения".

53. Следует также подчеркнуть, что аналогичные выступления на ту же тему передавались на турецком и английском языках.

54. Должным образом были организованы и проведены и другие важные мероприятия, такие, как День прав человека, День Организации Объединенных Наций и прочие. Президент Республики направил соответствующие послания Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций. Палата представителей на специальной сессии единогласно приняла резолюцию, посвященную годовщине принятия Всеобщей декларации прав человека, которая была также отмечена во всех средних школах Кипра.

55. Следует также отметить, что члены правительства весьма часто принимают активное участие в таких мероприятиях, присутствуя на них и выступая на них с соответствующими речами.

56. Кипр активно участвовал в недавней Европейской молодежной кампании против расизма, антисемитизма, ксенофобии и нетерпимости. Правительственными департаментами и НПО были организованы различные мероприятия в рамках программы национального комитета, созданного для проведения данной кампании. Осуществление этой программы началось 10 декабря 1994 года (в годовщину принятия Всеобщей декларации прав человека) и завершилось 9 ноября 1995 года (в день памяти "ночи битого стекла" (Kristallnacht). Молодежный совет Кипра продолжает разрабатывать программы и осуществлять мероприятия по мобилизации молодежи на борьбу с расизмом.

Печать

57. Весьма сильной гарантией соблюдения всех прав человека является печать, пользующаяся такими свободами и привилегиями, которые делают ее мощной силой, препятствующей неправомерным действиям со стороны властей.

58. В соответствии с законом 1989 года о печати (№ 145 от 1989 года) местный или иностранный журналист имеет право искать и получать информацию из частных источников без какого-либо противодействия со стороны государственных органов и, кроме того, имеет право свободно публиковать такую информацию за исключением случаев, когда тому препятствуют обстоятельства, связанные с безопасностью Республики, поддержанием общественного и конституционного порядка, общественной безопасностью или защитой прав третьих лиц.

59. Кроме того, одним из условий предоставления лицензии радио- или телевизионной станции является уважение демократии и прав человека. Только одна радио- и телевизионная станция принадлежит государству, но ею управляет независимая корпорация. Кроме того, имеется несколько ежедневных, еженедельных и иных газет и периодических изданий, причем все они принадлежат частным компаниям.

Сотрудники государственных органов

60. Как предполагается, сотрудники государственных органов в рамках осуществления своих обязанностей должны знать основное законодательство страны и международные конвенции, которые, как уже упоминалось, являются частью внутригосударственного права

и как таковые публикуются в "Официальной газете" Республики (Official Gazette). Однако для того, чтобы удостовериться в фактическом знании сотрудниками государственных органов содержания всех конвенций по правам человека, в том числе Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, кадровый департамент планирует включить в новую программу подготовки и переподготовки государственных служащих предмет, посвященный международным конвенциям с уделением особого внимания конвенциям, касающимся прав человека. Кроме того, в ближайшем будущем планируется проведение семинаров и лекций.

Образование и культура

61. На Кипре, помимо основных религиозных групп православных христиан и мусульман, имеются также марониты, последователи армянской и римско-католической церкви. В конституции, которая была "получена" страной (см. пункт 68), одинаково гарантируются все основные права человека и свободы всех религиозных групп. Кроме того, они пользуются конституционной защитой от дискриминации в какой бы то ни было форме, причем как отдельные представители групп, так и группы в целом. Представители этих групп назначаются на государственную службу без какой-либо дискриминации.

Государственная помощь меньшинствам

62. Республика предоставляет субсидии для оплаты обучения учащимся, принадлежащим к общинам меньшинств и посещающим первые шесть классов частных средних школ. Размер субсидии составляет 450 кипрских фунтов на каждого учащегося начиная с 1996/97 учебного года; до 1995/96 учебного года ее размер составлял 360 кипрских фунтов. За последние четыре года в порядке субсидий были выплачены следующие суммы:

1993/94 год	88 200 кипрских фунтов
1994/95 год	77 760 кипрских фунтов
1995/96 год	75 240 кипрских фунтов
1996/97 год	88 650 кипрских фунтов

63. Правительство Республики Кипр предоставляет также субсидии для оплаты обучения всем учащимся, принадлежащим к маронитскому и римско-католическому меньшинству и посещающим дошкольные и начальные классы частной школы Терра-Санта. Размер субсидии составляет 80 кипрских фунтов на каждого учащегося. Необходимо отметить, что марониты посещают школу Терра-Санта вследствие того, что их начальные школы расположены в районах, находящихся под оккупацией турецких войск после их вторжения. За последние четыре года на эти цели в порядке субсидий были выплачены следующие суммы:

	<u>Марониты</u>	<u>Католики</u>	<u>Общая сумма субсидий</u>
1993/94 год	55 учащихся	9 учащихся	5 120 кипрских фунтов
1994/95 год	57 "	16 "	5 840 кипрских фунтов
1995/96 год	70 "	22 "	7 360 кипрских фунтов
1996/97 год	63 "	17 "	6 400 кипрских фунтов

64. Самая щедрая помощь оказывается правительством кипрско-турецким учащимся, посещающим частные школы. С 1975 года правительство покрывает плату за обучение всем кипрско-турецким учащимся, которые посещают начальные и средние частные школы и семьи которых проживают в районах, контролируемых правительством. За последние три года были выплачены следующие суммы:

1994/95 год	33 200 кипрских фунтов	для 27 учащихся
1995/96 год	38 270 кипрских фунтов	для 28 учащихся
1996/97 год	45 300 кипрских фунтов	для 31 учащегося

65. Наконец, правительство направляет сотрудников государственной системы образования в армянские школы и частные школы, посещаемые маронитами, с целью преподавания греческого языка. Кроме того, маронитским священникам выплачивается 110 кипрских фунтов в месяц для преподавания религии детям маронитов.

II. ИНФОРМАЦИЯ, ЗАПРОШЕННАЯ КОМИТЕТОМ

66. В настоящей части приводится информация, касающаяся вопросов, которые были подняты членами Комитета в ходе рассмотрения им последнего доклада и которые не удалось должным образом отразить в других частях настоящего доклада.

67. Правительство Кипра не может привести официальных данных о численности населения в оккупированном районе. Согласно информации, в том числе из кипрско-турецких источников, в этом районе проживают приблизительно 89 200 киприотов-турок, около 109 000 поселенцев из Турции и примерно 30 000 военнослужащих турецких оккупационных войск (см. HRI/CORE/1/Add.28, пункты 15-17 и 57-58).

Религиозные группы

68. Общины на Кипре разделены согласно их религиозным убеждениям, а не в соответствии с их этническим происхождением по причинам, известным лишь смешанной комиссии, которая была учреждена с целью завершения разработки проекта конституции для независимой Республики Кипр, включающей основы государственного устройства, которые были согласованы на Цюрихской конференции. На самом же деле общины могут

отличаться друг от друга не только по религиозному фактору, но и по этническому происхождению их членов. Каким бы ни было определение общины, факт остается фактом, что мы не можем изменить определение, которое было дано составителями конституции. Тем не менее суть различий состоит не в том, каково определение групп населения, а в том, как гарантируются их права. Представители двух основных общин меньшинств находятся в некоторой степени в привилегированном положении в том плане, что, несмотря на небольшую численность их общин, они могут иметь своих собственных депутатов в палате представителей, в то время как некоторые политические партии, насчитывающие большее количество членов, чем некоторые религиозные общины, не могут получить места в палате представителей.

69. Очевидно, что причина, по которой небольшие религиозные группы приняли решение о своей принадлежности к греческой общине, носит религиозный характер. Они все являются христианами, хотя и принадлежат к разным конфессиям. Можно добавить, что группа кочующих цыган, исповедующих мусульманскую религию, приняла решение о своей принадлежности к турецкой общине.

70. С какими бы проблемами ни сталкивались религиозные группы, они успешно решаются правительством, и в этой связи не зарегистрировано каких-либо жалоб групп меньшинств на правительство. В течение ограниченного периода времени разное законодательство действовало в отношении кипрско-греческой общины, поскольку был принят закон, позволяющий представителям этой общины заключать гражданский брак и разводиться, в то время как аналогичного закона в отношении религиозных групп не было. Однако в 1994 году был принят закон, предоставляющий такое же право членам этих групп. (Принятый закон называется закон 1994 года о суде (религиозных групп) по семейным делам.)

71. На заданный вопрос о том, может ли мусульманин, не являющийся киприотом-турком, быть назначен на государственную службу, ответ будет отрицательным, если только он не является гражданином Республики.

72. Можно добавить, что Республика Кипр в 1995 году ратифицировала (Европейскую) рамочную конвенцию о защите национальных меньшинств (закон 28(III) от 1995 года).

III. ФАКТОРЫ И ТРУДНОСТИ, ВЛИЯЮЩИЕ НА ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЙ КОНВЕНЦИИ

73. Со времени представления последнего доклада не произошло каких-либо существенных изменений, которые бы заслуживали внимания Комитета. К сожалению, положение продолжает оставаться по существу таким же, как оно было изложено в части III вышеупомянутого доклада, при этом произошло обострение напряженности между двумя общинами вследствие убийства двух безоружных киприотов-греков в августе 1996 года, в связи с чем Комитет выразил свое глубокое сожаление (21 августа 1996 года).

Заключение

74. Республика Кипр выражает свою глубокую признательность Комитету за проделанную им бесценную работу и за принятые им решения относительно нарушения положений Конвенции на Кипре, а также за позицию, занятую Комитетом в связи с неспособностью правительства Республики осуществлять положения Конвенции на всей территории страны.
